

# CIUDAD DE FIGUERAS



## FERIAS Y FIESTAS DE LA SANTA CRUZ

MAYO DE 1927

PROGRAMA OFICIAL

ANTIGUA Y ACREDITADA FARMACIA  
DE  
**R. MARTIN**

RAMBLA, 12  
FIGUERAS

**G**RAN Centro de Específicos Nacionales y Extranjeros, situado en el sitio más concurrido de la ciudad.

**M**EDICAMENTOS de las más reputadas marcas mundiales.

ELABORACIÓN Y DESPACHO ESMERADOS

**E**XISTENCIA de la más variada y moderna medicación.

PRODUCTOS BIOLÓGICOS

Colección completa de Sueros inyectables, siempre de reciente fecha. (diftérico, telánico, escarlatinoso, bronconeumónico, etc.)

Extenso surtido de Vacunas de resultados positivos, **Anti-tífica** por vía bucal e inyectable **Antigripal**.

MEDICACIÓN OPOTERÁPICA  
LÍQUIDA :: COMPRIMIDA :: INYECTABLE

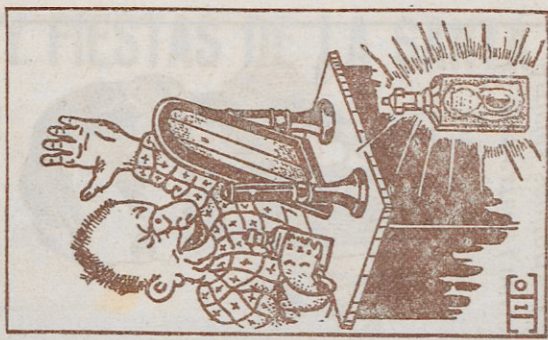
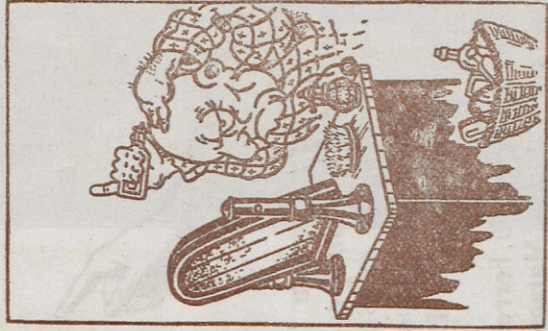
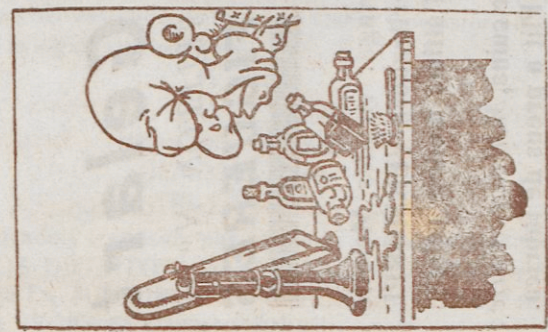
Accesorios para la medicación inyectable  
Jeringas bien graduadas

**ANÁLISIS DE ORINA**

Ortopedia :: Irrigadores :: Bragueros

# EFFECTES DEL CAPILAR FERRAN TONIC REGENERADOR DEL CABELL

(HISTORIETA MUDA D'UN CALB)



Farmàcia Ferràn \* Centre d'específics \* Ortopèdia  
FIGUERES

**AGRICULTORS, PROPIETARIS, CONTRACTISTES !**  
*Voleu comprar bó i econòmic, assortiu-se dels magatzems*



**Félix  
Jaume  
Gelart**

TELEFON N.º 12

**FIGUERES**



**H** i trobareu la millor marca en  
màquines segar la Deering

Màquines de Batre Ruston : Tractors Deering : Arcades Melotte  
Aixades i Cultivadors Planet : Lligitims Pulveritzadors VERMOREL  
últim model : Ensufradors Jullien i Vermorel últims models rebuts.

*El més extens i variat asortit en Ferrreteria, Ferros comercials, Acers, Bateria de cuina, Material elèctric  
Articles sanitaris, Enreixats, Fil, Vidres, Matamoscas Aeroxon, Tanglefoot i Filí a preus de fabrica.*

**Tallers de Fundició de Ferro i Maquinària Agrícola**

# FERIAS Y FIESTAS DE LA SANTA CRUZ

2 A 8 MAYO 1927



Vista parcial

## FIGUERAS



A época de su fundación y su nombre primitivo, no han podido averiguarse con certeza.


Según los historiadores antiguos, debe su fundación a las razas euskara e íbera, mucho antes de la venida de los griegos a España.

Prueba inequívoca de que el origen de nuestra ciudad es antiquísimo, y de que existía ya tres siglos antes de Jesucristo, es el hallazgo de una lápida-capitel, en un muro del antiguo Cementerio situado detrás de la primitiva Iglesia Parroquial, lápida que se conserva hoy en día empotrada en la pared del lado sud del vestíbulo de nuestras Casas Consistoriales, en la que se halla gravada la siguiente inscripción :

D. M.  
M. VAL. LAVINO  
BF. COS. M. VAL.  
GEMINVS. FRA-  
TRI OPTIMO.

escrito que descifrado y traducido por personas competentes dice : A LOS DIOSES DE LOS DIFUNTOS, MARCO VALERIO, HERMANO GEMELO (DEDICA ESTA MEMORIA) A SU HERMANO MAYOR MARCO VALERIO, DOS VECES ELEGIDO CONSUL.

# Banca Arnús

Sucesora de Evaristo Arnús  Fundada en 1846

## BARCELONA

Casa Central:  
Plaza Cataluña, 22

Casa Matriz:  
Pasaje del Reloj

Capital 10.000,000 pesetas completamente desembolsado

SUCURSALES: en Balaguer, Berga, Cervera, Figueras,  
Gerona, Igualada, Lérida, Manresa, Olot,  
Puigcerdá, Solsona, Tárrega y Vich

---

## Sucursal de Figueras

Casades de Códol, 15 (Rambla)

Practica toda clase de operaciones de

**BANCA - BOLSA - CAMBIO**

y muy especialmente:

Compra-venta al contado de toda clase  
de valores de contratación corriente  
con entrega al acto de los títulos. —

Negociación de cupones de valores nacionales y extranjeros  
Giros, transferencias y cartas de crédito sobre España y Extranjero

**Depósitos de valores**

**Cámara acorazada** con compartimentos de alquiler

Suponen otros que en tiempo del Emperador Augusto, en la terminación de la edad antigua, se hallaba edificada, al pié de la carretera imperial romana, una ciudad conocida por Ficaariis y aseguran ser la nuestra por hallarse señalada en mapas e itinerarios de Historiadores de aquella época.

Probablemente Ficaariis sea la población conocida hasta el siglo XIII por Figarías, ya que con este nombre se hallan consignadas las primeras noticias de su existencia.

En 1267, en virtud de carta foral del Rey de Aragón y Conde de Barcelona Don Jaime I, pasó de parroquia a Villa Real; hallándose en aquel entonces edificada en la vertiente de una colina, y su reducido perímetro, amurallado, se extendió debido al impulso del Rey Don Pedro, a la parte baja, hacia lo que fué el *Estany o Gorch Negre*, hoy Plaza de la Industria, calle de la Muralla, sitio conocido aún por *Quatre Cantons*, y siguiendo por la calle Ancha, hoy de Prat de la Riba, hasta la de Gerona, dejando puerta en esta y al extremo de la calle de Espolla, hoy calle de Perelada o *Quatre Cantons*, que con lo demás edificado en la parte Oeste, formó lo que constituye hoy la ciudad antigua.

Durante el Reinado de Fernando VI y bajo la dirección del Ingeniero Mina, en 1753, empezóse la edificación de la obra magna del Castillo de San Fernando, en la cima de la colina que domina la ciudad, según los críticos, verdadera maravilla del arte militar, inexpugnable en aquellas fechas, y una de las más formidables fortalezas de Europa. Su situación estratégica es envidiable y a la altura de 140 metros sobre el nivel del mar. Es el atalaya de la hermosa llanura ampurdanesa, llanura que circuyen, rindiéndole pleito homenaje, la extensa cordillera Pirenaica dominada por sus altos picos de San Salvador, Ras de Requesens, Las Salinas, Ntra. Sra. del Mont, Puig de Bassegoda, Castillo de Santa Catalina, y la espaciosa y envidiada bahía de Rosas. En él, en un lóbrego calabozo de sus caballerizas, en 1810, hecho prisionero y en defensa de la Patria, dió su vida el inmortal granadino, el heroico e invicto defensor de Gerona, Don Mariano Alvarez de Castro. Noche de gloria para los ampurdaneses, fué la del Viernes Santo, 10 de Abril del siguiente año 1811, en que los hermanos Pou, Juan Marqués y el atrevido y valiente Capitán de los Cuerpos Voluntarios Don Juan Llovera, con otros 375 ampurdaneses a su mando, sorprendieron y apoderáronse de la Fortaleza, ocupada por el enemigo al mando de su Gobernador Mr. Guillart, al que hicieron prisionero como y también a sus fuerzas compuestas de más de 2.000 soldados con 30 000 fusiles, 350 cañones y otro importante material de guerra.

Droguería,  
Ultramarinos  
y Perfumería

Julio Margall

Aguas Minerales - Artículos para la Fotografía  
y la Industria - Pinturas, Colores y Barnices

Productos químicos  
y Farmacéuticos

Plaza Constitución, 14 :: FIGUERAS

Magatzem d'Espardenyes

Llates, Lones i Cànems

*Lluís Giralt*

Casades de Còdol, 9 (Placeta) \* Teléf. 32 \* Figueras



Inmillorables preus i grans existències  
de cordes i cordills en tots gruixos  
Especialitat en espardenyes de novetat  
VENDES AL MAJOR I DETALL



## FERRETERIA YMBERT

Antiga Casa Llloch-Placeta, 13

Ferros  
Metalls  
Vidres  
Motllures

Grans Estocs en Bateria de cuina  
Material Elèctric  
Unic representant de les acreditades por-  
tes metàl·liques "Santamaria"  
Ensofradores "Julien"  
i Ensofatadores "Bacchus"

Tot als preus  
més baixos



AUTOS de Alquiler de

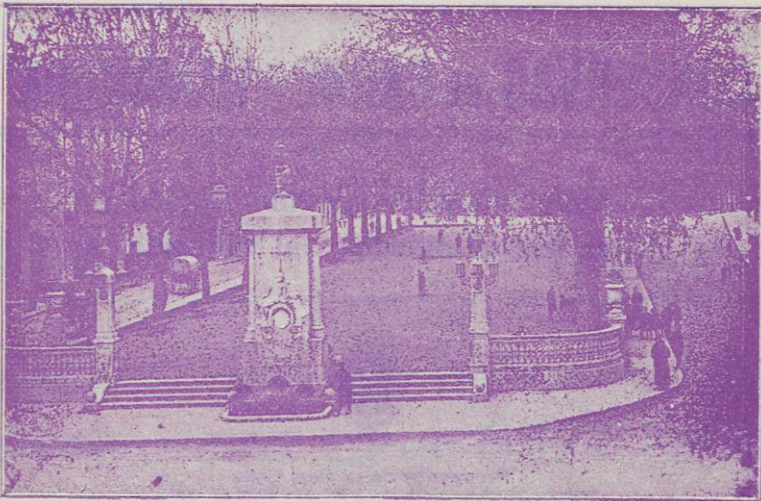
**José Cuberta**

Casades de Còdol, 33 (Rambla)

FIGUERAS







Rambla

*Cl. Marimont*

Figueras pasó a ser ciudad por R. D. de 19 de Octubre de 1875, y en los anales de la historia, tiene escrito su nombre con caracteres de oro. Ha dado a la patria hijos ilustres tanto en el orden guerrero, como artístico e intelectual. Es hoy una atrayente ciudad y entre las de su categoría e importancia, una de las mejores. Sus anchas y rectas calles y sus muchas y espaciosas plazas bien urbanizadas todas, constituyen una nota saliente en su aspecto general. Posee tres coliseos, el municipal, y dos particulares de mucha cabida, de construcción moderna, y todos de gran valor artístico. La adornan varios hermosos paseos; uno de ellos en medio de la ciudad, sombreado por gigantescos plátanos, es de una visualidad esplendorosa, en la parte baja del cual hállase erigido un monumento al insigne inventor de la navegación submarina Don Narciso Monturiol. En la parte Noroeste de la ciudad se halla en embrión el parque bosque municipal, de bastante extensión superficial, que promete ser uno de los mejores de su clase. Posee varias Iglesias y Capillas, siendo la parroquial y la de San Sebastián las más antiguas, reedificadas en diferentes épocas la primera y de escaso valor artístico. Su Instituto de primera enseñanza es de reconocida importancia, se halla instalado en parte del que fué Convento de Recoletos de San Francisco de Asís.

Figueras debe varios monumentos, entre otros, uno al malogrado y nunca olvidado Pep Ventura, padre regenerador de la sardana, nuestra clásica danza ampurdanesa.

Se hallan actualmente en construcción sus magnas Escuelas Graduada, que serán lo mejor de su género, con sus anchas avenidas, la escalera monumental de su parque bosque; parece va a ser pronto un hecho la de la de su definitiva estación ferroviaria; y en proyecto la del derribo y reconstrucción de sus Casas Consistoriales, la construcción de una gran plaza mercado, y otras varias e importantes obras que, a no tardar, harán de Figueras la verdadera y por nosotros soñada perla del Ampurdán.

# CONSERVAS DE CARNE "HAMMONIA"

---

---

Especialidad en Jamón Cocido  
en lata, el más fino del mercado



Proveedor de la Real Casa

Alberto Koepke & Figueras

## Productos Litúrgicos ROURA

---

---

*San Cristóbal, 12 — FIGUERAS*

CERA  
LÁMPARA  
CARBÓN  
INCIENSO  
VELAS METÁLICAS  
ALGODÓN Y PASTA  
ACEITE  
VINUM MISÆ

**ROURA**

La más importante de España

---

---

*Innumerables Iglesias  
de España y América usan productos litúrgicos ROURA*

E. de Rute Casadevall

Sucesor de Hurtado

MÉDICO - DENTISTA

Consulta: de 9 a 1 y de 5 a 7  
CAAMAÑO, 4

Figueras

## Sombrereria Casa ESTEVEZ

Gerona, 1 — FIGUERAS

Sombreros

Gorras

Camisas

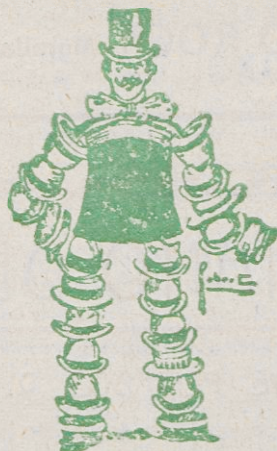
Corbatas

Gautes

Cuellos

Puños

Paraguas



Bastones

Calcetines

Cinturones

Gemelos

Tirantes

Ligas

Precio fijo

**ARMERIA** Toda clase de armas de defensa y caza, accesorios de todas clases y cartuchos legitimos de la sin rival casa «ROTTWELL». — BICICLETAS Y MOTOCICLETAS «GRIF-FON» a precios increíbles: — Antes de comprar no dejar de visitar esta casa. — Neumáticos y piezas de todas clases. — Especialidad en reparaciones.

**Pedro Romero - Rambla, 23 - Figueras**

PEDID CERVEZA  
**MORITZ**

QUE ES LA MEJOR

Embotellada y pasteurizada por

**FRANCISCO ROCA** - Muralla, 3 - Figueras

**A. CIRIANO DE AUPI**

PLEGADORA DE PLISADOS Y ACORDEONES

NOVEDAD SORPRENDENTE EN  
"PLISADOS ARIEQUINES"

Calle de Olot, 12 (bajos) -- FIGUERAS



SARDANA GREGA

## LA SARDANA

A la memòria d'En Pep Ventura

Oiu? El flubiol refila; es el gall de la victòria que plora la fi del dia i ens diu la vinguda de la nit. Descubrim-nos: la dansa comença i es la dansa de tot un poble qu'avança donant-se les mans. Tothom hi cap i quan mes extensa es la rodonja mes severes i mes lentes son les seves oscil·lacions. Entrem'hi; fem cadena i seguim, rítmicament, el bateg d'un sol cor. Callem i oscil·lem.

La sardana és l'adaptació a nosaltres del ball d'aquells pobles que d'orient arribaren a la nostra terra on plantaren bandera de llibertat. No es ball guerrer, per quant els seus moviments no son de victòria, son de meditació; de consagració; d'ofrena: es ball religiós. Fixeus'hi: l'aire reposat dels primers compassos; la gravetat de la música; la serietat dels dansaires, tot diu que es ball de factura religiosa. Recordem aquelles danses orientals les quals similaven plorar i cantar, primer, la mort del Sol emportat per les ombres, amb moviments breus, (els compassos curts), reflexe de la tristesa de l'ànima dels balladors i, després, celebrar la reaparició del deu, amb cants i alegries plasmats en els compassos llargs qu'acceleren la dansa.

**Grand Hôtel de Paris**

En la Rambla. - FIGUERAS

El más importante y mejor situado

Comedores para trescientos cubiertos

FRANCISCO LAGRESA (Propietario)

# Jaime Crumóls Toralles



Armas  
Artículos de Caza  
y Pesca

EXPLOSIVOS  
TALLER DE  
RECOMPOSICIÓN

**Figueras**

La Junquera, 5

Sucursal en OLOT: calle del Olmo, 6



## Liceo "Monturiol"

Calle Pep, 9 y 11 : FIGUERAS : Teléfono 166

*Primera enseñanza. - Bachillerato. - Comercio completo. - Carreras oficiales fáciles. - Francés e Inglés*

Con el fin de asegurar una sólida base de conocimientos a los alumnos que ingresan en el Bachillerato o en los estudios comerciales, este Centro, el próximo curso ampliará el local y establecerá una clase de primera enseñanza para alumnos de 7, 8 y 9 años.

# Manuel Garcia

Sastre

Monturiol, 20

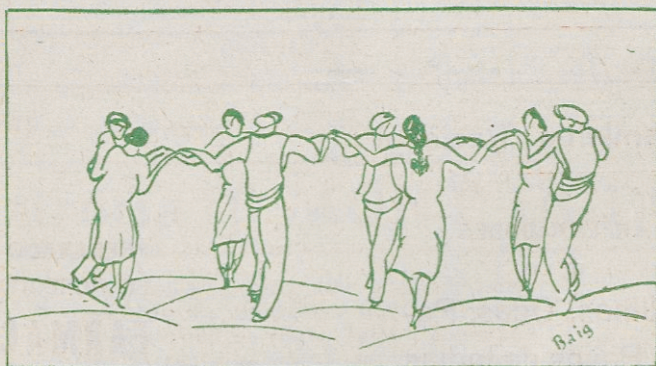
Figueras

A Sardenya, un poble germà nostre, es balla una sardana acompanyada de cants i gestos i, com siga qu'hom hi veu el reflexe d'aquella raça oriental, descendent de la gran família ària, no hi ha dupte que la nostra dansa, no es altra cosa qu'un llegat d'aquella gent qu'ens portaren elements civilitzadors impregnats d'un fort sentiment estètic.

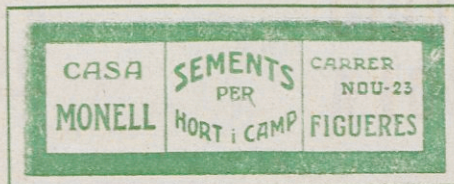
I malgrat l'irrupció de tantes dances exòtiques mes o menys ridícules, la nostra rodona va oscil·lant, immutable, impulsada per l'hàlit primitiu incorrumpible, que flota, immaculat, pel nostre cel.

LLORENS VIVES.

Figueras, Abril de 1927.



SARDANA EMPORDANESA



*Sea Vd. cliente de la*  
**Ferreteria Suñer**

*Placeta, 5 ☉ Gerona, 25*

*Figueras*



*Los más bajos precios ☉ Las mejores cali-  
dades ☉ Siempre lo más nuevo.*

**Tratamiento Racional**

DE LAS

**ENFERMEDADES**

DE LAS

**Gallinas, Ocas, Pa-  
tos, Pavos de Indias**  
y demás aves de corral

CON EL

**REMEDIO  
AVÍCOLA**

PREPARADO EN  
LA ACREDITADA

**FARMACIA**

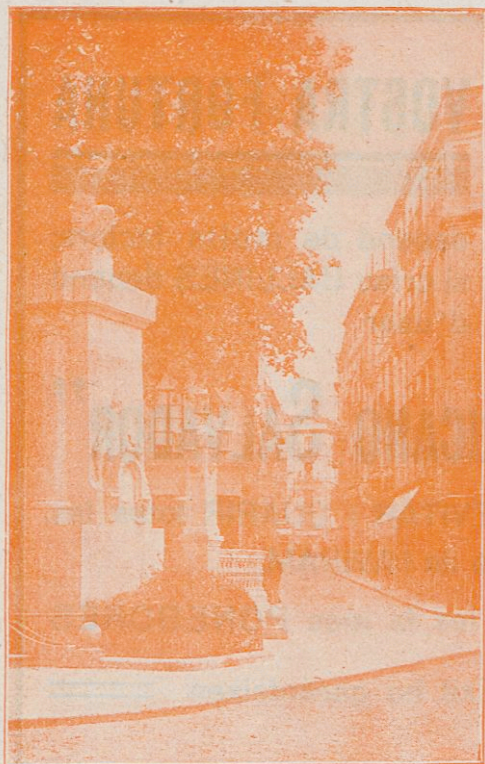
**Luis Perxas**

Calle Casades  
de Códol, núm. 5

**FIGUERAS**







Monumento a Monturiol y Calle de Gerona.

Foto Tort

GRAN CAFÉ  
CÁMARA AGRÍCOLA  
OFICIAL DEL AMPURDÁN

**FÁBREGA Y DURÁN**

CERVEZA «MORITZ»  
Y «DAMM»

LICORES DE LAS  
MEJORES MARCAS



RAMBLA - TELÉFONO, 204  
FIGUERAS



## Sastrería J. MONT BUDO

Participa a su distinguida clientela haber  
recibido los Géneros Alta Novedad  
Gran surtido en trajes extra : Esmerada  
confección y prontitud en los encargos

Calle Gerona, 7 : Juan Maragall, 1 : FIGUERAS

*Champán*

*Saint = Martin*

*Es el Mejor*

PÍDASE  
EN TODAS  
PARTES

Licor Americano Salvador



Marca Registrada

# VOSTRA FORTUNA

depend de molts factors;  
si crieu GALLINES depend  
d'usar

## “LICOR AMERICANO SALVADOR”

que és l'«AS» per EVITAR i GUARIR totes les  
malalties de l'AVIRAM.

:: Les ENGREIXA i les fa més PONEDORES

==== 20 Anys d'Exit ho garanteixen ====

VENDA A FIGUERES:

**DROGUERIES DELS DR. J. MARTÍ  
I ANTIGUA CASA CLARÁ :**

**FARMACIES i DROGUERIES  
DE TOTA ESPANYA**



## L. Vila Sabater

ODONTOLOGO

*Ex-Ayudante y Diplomado de la Escuela de Odontología de Madrid*  
*Operaciones sin dolor \* Trabajos de alta escuela \* Dentaduras por el moderno*  
*método anatómico*

*Consulta: de 9 a 1 y de 3 a 7*  
*y por horas suplicadas*

OFRECE A VD. SU GABINETE:

*Placeta. 5, pral., 1.º*  
*Teléfono 200*

FIGUERAS

COLMADO — PESCA SALADA — COLONIALES

## Isidro Marimont

*Los Establecimientos más importantes de la provincia de Gerona*  
*Al por mayor y detall*

*Teléfono, 56 ☉ Plaza Constitución, 21 ☉ Figueras*

Fábrica de Mosaicos Hidráulicos

## Salvador Teixidó

*Despacho: Abdón Terradas, 12 \* Fábrica: San José Sol de Isern, 12*

FIGUERAS

AUTOMÓBILS

*Ford*

EL AUTOMÓVIL UNIVERSAL

AGENT OFICIAL: SOLER ☉ FIGUERAS

*Les darreres novetats*

*Els millors articles*

## **CASA RIPOLL**

AVANS CAMPSOLINAS

*Preus limitats \* Sempre lo nou*

*Rambla, 27 - 29*

**FIGUERAS**

## **Ymbert**

*Sastre*

*Gran assortit en trajos  
de llana i fil*

\*

*Carrer Alfons XIII, 18-2on.*

*Figueras*

## **Farmacia Castellvi**

MÉDICO - FARMACÉUTICO

*Plaza Triangular*

*Figueras*

**CASA DE COMIDAS "LA AMPURDANESA"**

## **Miguel Dachs**

SE SIRVE A CUBIERTO Y A LA CARTA

*Calle Vilafant, 35*

**FIGUERAS**



Plaza Clavé (triangular)  
y Calle Cervantes

Foto Tort.

Eleca = Confiteria = Pastel·leria

## "La Catalana"

Elaboració diària de Pa de Viena :: Pa moreno semi-integral i galletes de varies classes :: Dipòsit de Vins fins i Jerez :: Manzanilles :: Xampanyes de varies marques nacionals.

Preus econòmics : Especialitat en els encàrrecs

Marti Ferrer

Servantes, 36 i Ferreres, 2 i 4

Figueres

GRAN HOTEL  
COMERCIO

RECIENTEMENTE  
AMPLIADO

HABITACIONES CON AGUA CORRIENTE  
CUARTOS DE BAÑO

SERVICIO ESMERADO

TELÉFONO 31

FIGUERAS

BICICLETAS Y MOTOCICLETAS

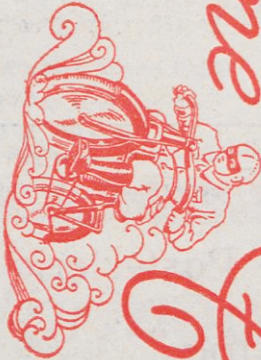
Carlomagno

Frantz

for Economical Transportation



Figueras



VENTA Y REPARACION  
ACCESORIOS

LASAUCA, 7

*Sastrería*

*“La Fama,,*

*Alfonso XIII, núm. 4*

*Figueras*

## BAR EL VERMOUTH TORINO

Propietario: Jaime Roura



Príncipe de Asturias,  
(Carretera del Castell), 8  
FIGUERAS

La casa que sirve el  
legítimo Vermouth  
MARTINI & ROSSI

El Vermouth **Martini & Rossi** es la primera y más acreditada marca del mundo :: Su aroma es insuperable :: La pureza de sus componentes hace que sea esta marca el aperitivo ideal

Igualmente sirve la gran Marca del APERITIVO ROSSI



*Casals y Llorens*

BANQUEROS

*Figueras*

# Agencia de Seguros

*Subdirección de L'Unión*

INCENDIOS  
VIDA  
ROBO  
ACCIDENTES

CENTRO DE NEGOCIOS ∞ COMPRA-VENTA DE FINCAS

*Luis Gifre*

DESPACHO: MONTURIOL, 7  
TELÉFONO 78

*Figueras*

## Cafés Momotombo

ALMACÉN AL POR MAYOR DE

**Cafés y Azúcares**

PRECIOS ESPECIALES  
PARA BARS Y CAFÉS



LOS MÁS RENOMBRADOS EN CATALUÑA

VENTAS AL DETALL: PRAT DE LA RIBA, 20

## GRAN ALMACEN

*Abonos Saint-Gobain*

CEREALES, LEGUMBRES, SEMILLAS Y SALVADOS  
AL POR MAYOR

VENTA EXCLUSIVA: FIGUERAS Y COMARCA

*L. Coll Amat*

Despacho: Monturiol, 25 (bis)  
(Plaza Palmera) • Teléfono 21

*Figueras*



# PROGRAMA

## LUNES DÍA 2

A LAS 10 MAÑANA.— Misa solemne en la Iglesia Parroquial y reparto en las Casas Consistoriales de premios del Legado Clerch a la Virtud y amor al trabajo.

A LAS 12.—Inauguración de la EXPOSICIÓN Y FERIA DE MAQUINARIA AGRÍCOLA por las Autoridades, amenizada por la Banda del Regimiento de San Quintín.

A LAS 5 TARDE.—Salida de los gigantes y enanos

---

**Zapatería LLADÓ. Pep, 8 - Figueras. La que vende más y más barato**

---

A LAS 9 NOCHE.—Retreta cívico-militar con la cooperación de la Banda militar y de cornetas y tambores y del Cuerpo de Bomberos.

—Extraordinaria iluminación en los comercios.

—Sardanas frente al local social «Erato».

—Cine y varietés en la «Sala Edison».

A LAS 10.—Concierto en el «Casino Menestral Figuerense».

## MARTES DÍA 3

A LAS 11 MAÑANA.—Inauguración de la Feria.

—Sardanas en la Plaza de Cataluña. (Exposición y Feria de Maquinaria Agrícola).

—Concierto en la Rambla por la Banda militar.

A LAS 12.—Bendición e inauguración en el Colegio-Academia de San José, de la Emisora Figueras Radio E. A. R. 58, con asistencia de las Autoridades.

A LAS 3 TARDE.—Extraordinarios bailes de Feria en las Sociedades recreativas «Casino Menestral» y «Erato».

—Cine y varietés en el Teatro «El Jardín» y en la «Sala Edison».

---

**Calzado elegante a precios bajos. Zapatería LLADÓ, Pep, 8 - Figueras.**

---

A LAS 5.—Interesante partido de foot-ball entre el «PALAFRUGELL F.C.» y la «UNIÓN SPORTIVA» de Figueras, en terrenos de ésta.

A LAS 6'30.—Sardanas en la Rambla (Placeta Superior).

A LAS 9'30.—Función de opereta en el Teatro «El Jardín».—Cine y atracciones en la «Sala Edison».—Bailes en las Sociedades «Liceo Figuerense», «Casino Menestral» y «Erato».

## MIÉRCOLES DÍA 4

A LAS 11'30 MAÑANA.—Concierto en la Rambla por la Banda Militar.

A LAS 3'30 TARDE.—Bailes en las Sociedades «Casino Menestral» y «Erato».

— Cine y variedades en el Teatro «El Jardín» y en la «Sala Edison».

A LAS 5.—Extraordinaria CORRIDA DE TOROS de la ganadería del Excmo. Sr. Duque de Veragua por los aplaudidos diestros ALGABEÑO y PEDRUCHO y el célebre caballista-rejoneador y distinguido sportman don ANTONIO CAÑERO.

A LAS 6'30.—Sardanas en la Rambla. (Placeta inferior.)

A LAS 9'30 NOCHE.—Funciones de opereta en el Teatro «El Jardín» y de ópera en el «Casino Menestral».—Cine y varietés en la «Sala Edison».—Baile en las Sociedades «Sport Figuerense», y «Erato».

## JUEVES DIA 5

A LAS 11'30 MAÑANA.—Concierto en la Rambla por la Banda Militar.

A LAS 3'30 TARDE.—Cine y variedades en la «Sala Edison» y en el Teatro «El Jardín.»

— Baile en las Sociedades «Casino Menestral» y «Erato».

A LAS 5.—Salida de los gigantes y enanos.

TARDE A LAS 5.—Festival cómico-taurino en la Plaza de Toros, en el que se lidiarán y serán muertos a estoque cuatro reses de una acreditada ganadería navarra

A LAS 6'30.—Selecta audición de sardanas en la Rambla y CONCURSO DE SARDANISTAS, con adjudicación de importantes premios en metálico.

---

Calzado irrompible modelos novedad, lo encontrará Vd. a precios inverosímiles en la Zapatería LLADÓ. Pep, 8 - Figueras.

---

NOCHE A LAS 9'30.—Funciones de opereta en el Teatro «El Jardín» y de ópera en el Casino «Menestral».—Cine y atracciones en la «Sala Edison».—Bailes en las Sociedades «Liceo Figuerense» y «Erato».

## VIERNES DIA 6.

A LAS 11'30 MAÑANA.—Sardanas en la plaza de la Constitución.

TARDE.—Función inaugural del gran circo «ZOO-CIRCUS», instalado en el Campo del Centro de Excursiones y Sports. (Camp de les Monges).

AUTOMÓVILES DE ALQUILER

*Andrés Casademont y Comas*

Para Encargos: Hotel Paris - Teléfono, 94

CALLE NUEVA, 123

FIGUERAS

A LAS 4.—Extraordinario festival deportivo en terrenos de la «UNIO SPORTIVA» con la cooperación del «VELO CLUB FIGUERAS». Cine y variedades en la «Sala Edison» y en el Teatro «El Jardín».

A LAS 6'30.—Concierto en la Rambla por la Banda Militar.

---

Zapatería LLADÓ. Pep, 8 - Figueras, la preferida por el por el público.

---

A LAS 9'30 NOCHE.—Función de opereta en el Teatro «El Jardín».—Cine y atracciones en la «Sala Edison».—Importante función en el «Zoo-Circus».

A LAS 10 —Baile de Sociedad en el «Casino Menestral».

## SÁBADO DÍA 7

A LAS 11 MAÑANA.—Inauguración, por las Autoridades, de la «FERIA DE AUTOMOVIL NUEVO Y USADO», en los locales de la Plaza de Toros, y con asistencia de la Banda del Regimiento de San Quintín.

A LAS 11'30.—Sardanas en la Rambla.

A LAS 3'30 TARDE.—Atrayentes funciones de Circo en el «Zoo-Circus».—Cine y variedades en el «Teatro El Jardín» y en la «Sala Edison».

A LAS 6'30.—Gran «COSSO IRIS» en la Rambla, con batalla de flores, confetti y serpentinas, amenizado por la Banda Militar y con adjudicación de premios en metálico a las carrozas, automóviles, coches y demás vehículos artísticamente adornados.

A LAS 9'30 NOCHE.—Funciones de opereta en el Teatro «El Jardín» de opera en el «Casino Menestral» y de Circo en el «Zoo-Circus».—Cine y variedades en la «Sala Edison».—Concierto y baile en la Sociedad Coral «Erato.»

## DOMINGO DÍA 8

A LAS 10 MAÑANA.—«GRAN CARRERA CICLISTA PROVINCIAL» organizada por el Velo-Club Figueras,—con la cooperación del Ayuntamiento,—de recorrido 58 Km. en carretera. (Salida, paso y llegada en la Rambla).

---

Nuevas creaciones en calzado elegante y económico. Zapatería LLADÓ.  
Pep, 8 - Figueras.

---

## L. SALA OLIVERAS

Licenciado en Medicina

Plaza Cataluña, 17

FIGUERAS



Análisis de orina, esputos, sangre, pús, etc. -- Electroterapia  
Alta frecuencia - - - Diatermia

A LAS 11. — Interesante conferencia pública en la Cámara Agrícola-Oficial del Ampurdán, por el eminente Profesor de la Escuela Normal de Gerona, don Casiano Costal.

A LAS 11'30. — Sardanias en la Rambla.

A LAS 3'30 TARDE. — Cine y varietés en la "Sala Edison" y en el Teatro "El Jardín".

—Baile en las Sociedades «Casino Menestral» y Erato. — Función de Circo en el «Zoo-Circus».

A LAS 4,30. — Extraordinarios partidos de foot-ball entre UNIO SPORTIVA BISBALENCA y UNIO SPORTIVA DE FIGUERAS, en terrenos de la última; y de

U. D. DE GERONA contra EMPORIUM F. C. en el campo de éste

A LAS 5. — Clausura de la EXPOSICION Y FERIA DE MAQUINARIA AGRICOLA.

A LAS 5'30. — Clausura de LA FERIA DEL AUTOMOVIL NUEVO Y USADO.

A LAS 6'30. — Concierto en la Rambla por la Banda del Regimiento de San Quintin.

A LAS 10 NOCHE. — Disparo de un sorprendente CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES en la Placeta (Rambla).

—Funciones de opereta en el Teatro «El Jardín» de òpera en el «Casino Menestral» y de Circo en el «Zoo Circus». — Cine y varietés en la «Sala Edison». — Baile en la Sociedad «Erato».

---

Calidad la mejor a precios increíbles, no los iguala nadie, a los de la Zapatería LLADÓ. Pep, 8 - Figueras.

---

### NOTAS

Durante los días de Ferias, podrán visitarse:

La EXPOSICIÓN Y FERIA DE MAQUINARIA AGRICOLA, (Plaza de Cataluña) de 10 de la mañana a la 1 de la tarde y de 2 a ocho de la tarde, del 2 al 8 mayo, ambos inclusivos.

La FERIA DEL AUTOMOVIL NUEVO Y USADO, el día 7, desde las 11 de la mañana hasta las 8 de la tarde, y el día 8, desde las 9 de la mañana hasta las 6 de la tarde.

La Exposición de dibujos y caricaturas del joven artista ampurdanés don Mariano Baig, instalada en los locales de la «Sala Edison».

La exposición de los trabajos escolares del Colegio-Academia de San José. (calle de Caamaño).

Las Compañías de Ferrocarriles de M. Z. A. y del Midl de Francia, establecerán billetes y trenes especiales en los días de Ferias.

Análisis de sangre, orina, esputos, pús, etc.

## L. SALA OLIVERAS

LICENCIADO EN MEDICINA

ELECTROTERAPIA - ALTA FRECUENCIA - DIATERMIA

PLAZA CATALUÑA, 17

FIGUERAS

# AUTO-GARAGE SPORT

de Francisco Viarnés

Plaza Salmerón, núm. 6

Figueras



Acurada reparación en toda clase de maquinaria — Especialidad en autos de todas marcas — Larga experiencia y práctica de más de 16 años en la Casa Gregori y Comp<sup>a</sup> — El más acondicionado y espléndido local de la ciudad para pupilaje de vehículos.

SERVICIO MODERNISIMO

## Figueras Centro de Turismo

Pocas ciudades aventajan a la nuestra en orden a facilitar a las excursiones sea de la clase que se quiera. Su situación privilegiada entre el mar y la montaña, las excelentes vías de comunicación que la cruzan por todas partes y las facilidades que cada día en mayor escala presta al turismo, conviértienla en centro obligado de toda clase de excursiones que en el Ampurdán se proyecten.

Desde nuestra ciudad puede efectuarse perfectamente la excursión tan pintoresca como interesante a

### LA COSTA BRAVA.

incomparable belleza de que Dios ha hecho presente a la tierra ampurdanesa. Prolongación por una parte de la tan típicamente llamada en Francia "Côte vermeille" y émula por derecho propio de la renombrada "Côte d'azur", nuestra Costa Brava es atractiva y hermosa y aumenta su valor turístico a medida que se la va conociendo merced a folletos y fotografías de proganda.

Una buena carretera conduce desde Figueras al mar, encontrándose en su camino, a 10 km, la histórica villa de *Castelló de Ampurias* con su incomparable Iglesia parroquial, verdadera Catedral ampurdanesa, que posee un artístico retablo de marmol, una portada del siglo XV y una torre románica

*DE* acuerdo con las Autoridades y con la benevolencia de la Ciudad de Figueras, pernoctaremos toda esta temporada de verano ofreciendo a los agradecidos figuerenses las mejores oportunidades en todos los artículos como son *Bánovas, Toallas, Medias, Calcetines, Camisetas, Corbatas etc. etc.* en los

**LA LIQUIDADORA**

**ALMACENES Monturiol, 22 Figueras**

## DALFO & PAGÉS

ALMACENES DE FERRETERIA AL  
POR MAYOR

EXPORTACIÓN DE AZAFRÁN A  
TODOS LOS PAISES.

Vilallonga, 11 y 13

**FIGUERAS**



TELEFONO, 184

Auto - Taxis de Alquiler

**Juan Torres Marí**

Calle Alfonso XIII, 143 - Teléfono, 467

**FIGUERAS**

resto de su esplendor en los primeros siglos de la Edad Media. Siguiendo la misma carretera a una distancia de 18 km. de Figueras se llega al mar en *Rosas* situada en la hermosa bahía de su nombre, amplio abrigo natural de una belleza incomparable. Desde esta última población arranca una vía de turismo de primer orden, subiendo por la cordillera del Pení con vistas sobre la llanura ampurdanesa y su Garrotxa, llegando a Cadaques la villa blanca que se asoma al Mediterráneo por la parte más oriental de la Península, el cabo de Creus, del cual dista Cadaqués 8 km; Aparte sus bellezas naturales que pueden competir con las renombradas del extranjero tiene en su templo parroquial un retablo del siglo XVII de gran mérito artístico.

La carretera que podríamos llamar de **Circunvalación turística** sigue por el *Puerto de la Selva* bordeando siempre la ribera mediterránea con sus escotaduras llenas de luz y poesía y a su izquierda levantan las imponentes ruinas de lo que un día fuera opulento cenobio de benedictinos **SAN PEDRO DE RODA** hoy casi destruido a causa del abandono y rapacidad. De este monasterio famoso en otro tiempo dice D. Vicente de Lampérez en su obra "La arquitectura cristiana" que es un ejemplar de los más notables de España y especialísimo por ciertos detalles de la planta y de la estructura de los pilares.

Continúa la carretera por *Llansá*, hermosa playa de veraneo, *Vilajüiga*, célebre por su manantial de aguas líticas, *Garriguella*, situada en el centro de una intensa producción vinícola, *Perelada*, la villa condal que por los claustros de Santo Domingo y por su Palacio versallesco merece una detenida visita; y atravesados el torrente Llobregat y el río Muga, llégase a *Vilabertran* la antigua colegiata agustiniana que posee una magnífica iglesia con torre semejante a S. Miquel de Fluviá y claustros de una sencillez románica al par que de estructura artística incomparables, un precioso tesoro artístico-litúrgico en su magnífica Cruz de altar, el mejor ejemplar que en Cataluña se conoce. Vilabertran dista solo 2 km. de Figueras, terminándose aquí el bellissimo itinerario que podríamos llamar de la **Costa Brava septentrional**.

### LA COSTA BRAVA MERIDIONAL.

Parte también de Figueras la carretera que guía a la segunda parte de la visita turística de la Costa Brava. Pasa por Torroella de Fluviá y dejando a sus lados interesantes pueblecitos de intenso trabajo agrícola, llega a la vila de La Escala situada en la abertura meridional de la Bahía de Rosas. Junto a la villa citada abrense las ruinas desenterradas de la Pompeya catalana la ciudad de Ampurias, centro en la antigüedad del comercio romano y griego con los indígenas pobladores del país ampurdanés. Los Museos de Gerona y de Barcelona se han enriquecido con gran número de ejemplares procedentes de las excavaciones de Ampurias, habiendo el Estado y la Diputación de Barcelona construido sendos pabellones junto a las ruinas donde se guardan algunas reproducciones de los objetos de más valor hallados en las excavaciones.

La carretera, después de servir La Escala donde pueden admirarse escotaduras de acantilado de gran belleza, como Sal-Patx, Islas Medas, desembocadura del Ter, etc, sigue por Vilademat hasta Palafrugell, donde

# Almacenes Fortunet

FIGUERAS

*Los mejor surtidos en altas fantasías de seda, lana y algodón, así como también en Géneros de Punto, Perfumería, Confecciones, Paraguas, Mantillas, etc., etc.*

*Ventas al por mayor y detall. - Precio fijo*

Calle de Perelada, 8 y 10 y Plaza de la Constitución, 23

TELÉFONO N.º 25

## **Sastreria**

EXCLUSIVA PER A LA MIDA

Altes NOVETATS • Preus ECONOMICS

# **Josep Oliveras**

JOAN MATAS, N.º 8

**Figueres**



pueden admirarse las incomparables playas Sa Tuna y Sa Riera (Bagur), Aigua-Blava, Aigua Gelida, Cabo de San Sebastián, Playa de la Fosca, Galleta y Llafranch.

### EL PIRINEO.

El Pirineo ampurdanés, aunque deprimido por su proximidad a la costa, tiene alturas de gran vistosidad que merecen la excursión del turista. Entre las obligadas, ocupa lugar preeminente *Requesens*, a donde conduce en primer término la carretera de primer orden de Le Perthús, la cual sirve también al Balneario de Ntra. Sra. de las Mercedes, con aguas sulfurosas, dejando dicha vía al llegar a las vistas de la Junquera tomando la carretera de Cantallops, en cuya población debe dejarse el vehículo para emprender la ascensión a pié que dura aproximadamente una hora y media. Allí puede admirarse el Santuario dentro del Castillo roquero que restaurara con gran cariño y respeto a las cosas antiguas, el difunto Conde de Perelada. Actualmente es posesión Requesens del noble Duque del Infantado estando el país muy esperanzado de que en tan próceres manos, el Castillo, honra del Pirineo ampurdanés, lugar de la célebre peregrinación que todos los años hacia Figueras para rogar a la Virgen por la conservación de los frutos de la tierra, volverá a ostentar su pristina grandeza y majestad.

Es asimismo digno de una visita el Santuario de la Virgen de las *Saliuas*, situado sobre la interesante villa de Massanet de Cabrenys, a donde conduce una bifurcación de la carretera general a Francia. Está este Santuario emplazado en la cúspide de una grande altura desde donde se domina

	<p><b>CAFÉ</b> <b>FRAXANET</b> LASAUGA, 5 FIGUERAS</p>	
--	--	--

# Luis Saderra Puigferrer

**AUTO-TAXI**  
y de Alquiler

TELÉFONO 362  
Calle de Vilafant, 29

**FIGUERAS**

# PASTAS ALIMENTICIAS MARTINEZ



FÁBRICA:

NORTE, 42 :: FIGUERAS

(GERONA)



MARCA

REGISTRADA

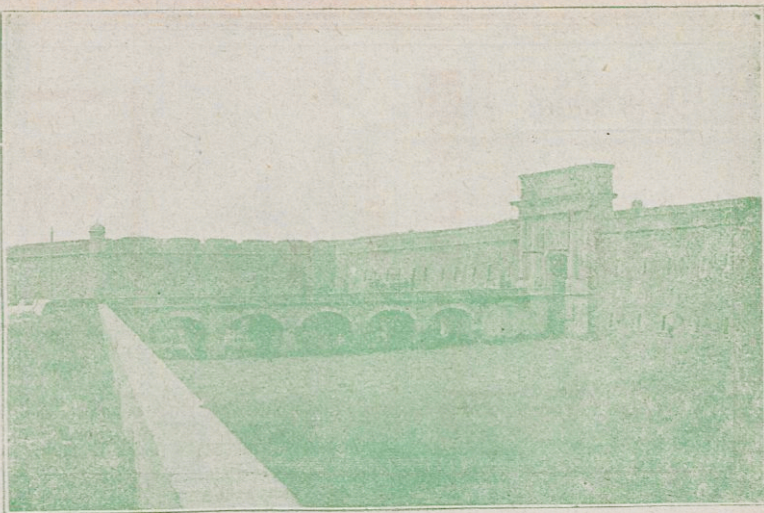


EXPORTACIÓN

A PROVINCIAS Y

ULTRAMAR





Castillo San Fernando, puerta principal

Fot. Marimont

un inmenso panorama tanto de la Cataluña española como de la francesa, limitada ésta por la mole gigantesca del Canigó.

La excursión por la carena del Pirineo hacia los poblados de Horts Vilar, Sadernas, etc., es demasiado penosa para ser recomendada hasta que no se disponga de mejores vías de montaña.

### LOS SANTUARIOS.

Además de las capillas venerandas reseñadas en los itinerarios precedentes, esmaltan la tierra ampurdanesa gran número de Santuarios donde al par que solázase la vista con la contemplación de los bellos panoramas, el alma se satura de la piedad sencilla y llena de ingenuidad que a los mismos informa. Entre ellos ocupa sin duda la primacía el *Santuario de Ntra. Sra. del Mont*, antiquísimo cenobio benedictino del que quedan solamente las ruinas de los claustros en la vecina parroquia de Sous. Desde Figueras para ir al Mont, tómesese la carretera de Besalú hasta Navata y de allí la de Lladó, importante vía agrícola donde puede admirarse la incomparable Colegiata de Santa María de gran valor arqueológico. Desde Lladó por San Martín Sasserra y la grande masía de Falgás hasta el Santuario constituido por un elegante templo románico, venerándose una imagen de la Virgen en mármol policromo de gran pureza de líneas. La vista que sobre el Ampurdán, amén de otras comarcas lejanas desde el Santuario se domina, ha hecho célebre aquella popular "corranda" de nuestro Folk-lore:

Ai Mare de Deu del Mont  
gireu-vos tota rodona,  
veni eu la plana de Vich  
i fins la de Barcelona.

Sastreria

Salvador Torres

Calle Juan Maragall, 23 Figueras

**GRAN PANADERIA "BARCELONA"**

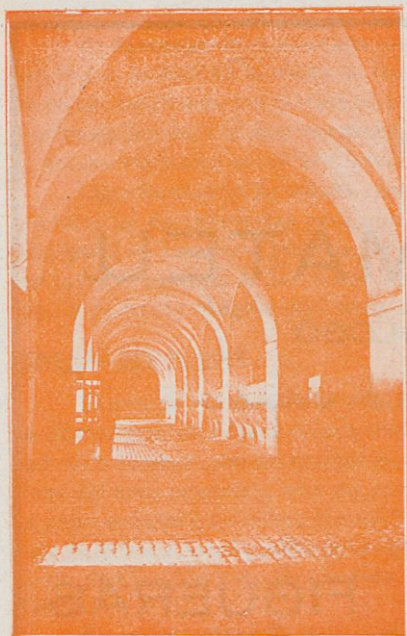
DE

**JUAN GUARDIOLA**

Especialidad en pan de París  
y Viena. - Elaboración diaria  
- Servicio a domicilio para  
Bars Fondas y Restaurants

**JUNQUERA - 6**

**FIGUERAS**



Castillo San Fernando  
Caballerizas

*Foto Tort*

## CAFÉ BAR EMPORIUM

---

Situación espléndida. —  
Aperitivos, licores y re-  
frescos de gran marca —  
Café extra. — Servicio es-  
merado.

**N. ROGET**

---

RAMBLA \* Teléfono 167

**FIGUERAS**

---



## *Cafe = Bar Novedades*

MARISCOS Y FIAMBRES  
DE VARIAS CLASES

---

*Propietario : Antonio Costa Pijuán*

*Rambla 2 Teléfono núm. 132 2 Figueras*

CLÍNICA DENTAL

DE

JULIO MATEU

ODONTÓLOGO

SUCESOR DE R. VIÑAS

Consulta de 9 a 1 y de 3 a 7

ALFONSO XIII, 9

TELÉFONO 195

FIGUERAS

(GERONA)

SERVICIO DE AUTOS

Para excursiones colectivas y de línea de

Julio Vilanova (a) Lloransó

de Albañá a Figueras y vice-versa

Administración: FONDA DE A. VILANOVA, Pep, 3

Salida de Albañá a las 6'40 mañana

Llegada a Figueras a las 8 de la misma

Salida de Figueras a las 3'30 tarde

Llegada a Albañá a las 5 de la misma

El descenso de la montaña puede verificarse por la vertiente opuesta con lo que se facilita la visita de Roca Pastora, inmenso desprendimiento de rocas con motivo de los terremotos de mediados del pasado siglo, el pueblecito de Beuda y la monumental villa condal de *Besalú*, con sus templos y su puente románico sobre el Fluviá.

Otro Santuario de mucho renombre es el de la *Salud de Terradas*. Allí conduce la carretera que pasa por Llers y en Terradas emprende la ascensión hasta el Santuario junto a una abundante fuente que vierte sus aguas por la bella cascada de la Caula. Desde la cúspide del monte, donde hay la capilla de Santa Magdalena, domínase un espléndido panorama.

## RIBERAS DEL FLUVIÁ

El tren de Barcelona deja en poco más de doce minutos en la estación de *San Miguel de Fluviá*, donde puede admirarse el antiguo Monasterio benedictino fundado por los monjes de San Miguel de Cuixá (Francia), joya preciosa del arte románico, con su triple ábside fortificado dando la sensación de una verdadera fortaleza feudal. Lo más notable de este templo es sin disputa su esbelta torre campanario, hermano gemelo pero más perfecto de las torres de Castelló y de Vilabertrán. Es una construcción notabilísima del siglo XI.

En las cercanías de este pueblo siguiendo el curso del Fluviá, puede verse la hermosa posesión de *Palol*, perteneciente a la familia Fages de Figueras. Todavía se conserva junto a los árboles centenarios la antigua iglesia que forma parte actualmente de la mansión. Una de las curiosidades naturales de Palol es una fuente subterránea, de abundantísimo caudal, que forma una hermosa gruta llena de estalactitas, amén de un extenso lago interior que se abre en la misma caverna

\* \* \*

Tal es a grandes rasgos el cúmulo de bellezas que atesora nuestra llanura ampurdanesa de la que es capital y centro obligado la ciudad de Figueras. No tenemos la pretensión de haberlas enumerado todas, ni de haber descrito todos los aspectos de las reseñadas. No hemos intentado hacer, para colaborar en este programa de ferias, otra cosa que la que juzgamos lograda, a saber, reivindicar para nuestra querida ciudad el título merecidísimo de Centro de Turismo.

AGUSTIN BURGAS Pbro.

AUTOMÓVILES - REPARACIONES - ACCESORIOS



**CAMILO ARTÉ**

Agente de los Automóviles CITROËN

Talleres: ALFONSO XIII, 74 (antes Nueva) = Teléfono 90  
Oficinas y Garage: 28 DE MAYO, número 17 = Teléfono 201

Autos, taxis de capital y turismos  
a precios módicos.

**Figueras**

*Banco de Crédito Ampurdanés, S. A.*

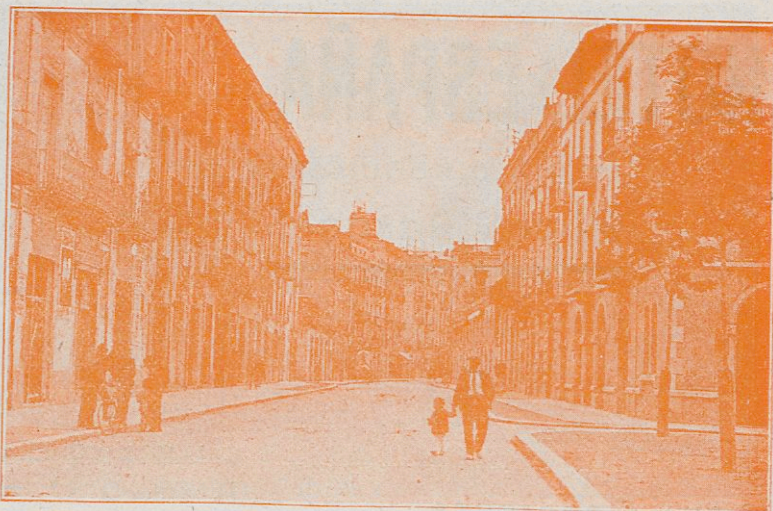
FIGUERAS

*Corresponsal de los ofres. de Valer y Torra Gnos. de Barcelona*

**BANCA - BOLSA - CAMBIO**

*Negociamos los Cupones Vencimiento corriente*





Calle Caamaño

*Foto Tort.*

HOJALATERIA :: LAMPISTERIA :: ELECTRICIDAD  
LAVABOS - WATERS - ETC. ETC.

Vda. de Hélix Ferramón

INSTALACIONES Y REPARACIONES

Calle Caamaño, 8

Figueras

*Gran Café de Europa*

*Figueras*

*Teléfono Urbano, 336*

# HOTEL ESPAÑA

NUEVA DIRECCION :

Paco Masquef

AGUA CORRIENTE  
BAÑO Y GARAGE

CALLE JUNQUERA  
TELEFONO N.º 139

Figueras

## Colegio-Academia de S. José



Caamaño, 8  
Teléfono, 177

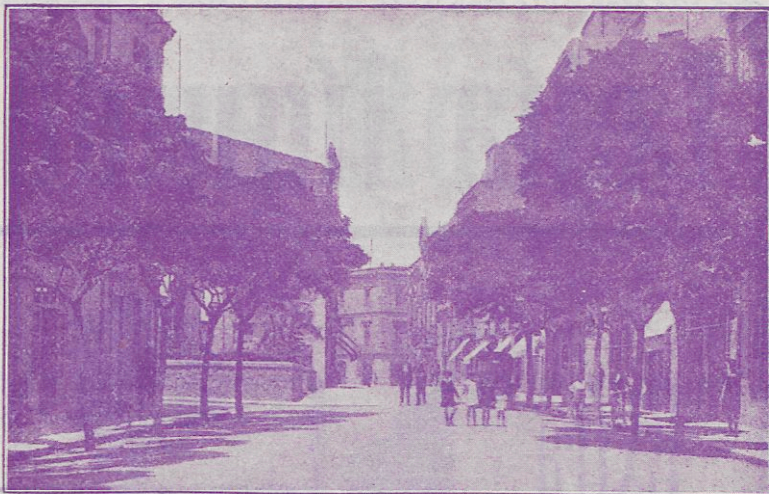
Figueras

PRIMERA ENSEÑANZA GRADUADA  
BACHILLERATO  
COMERCIO - IDIOMAS  
CARRERAS ESPECIALES

Alumnos internos, medio pensionistas  
y externos.

El auto del colegio los recoge y vuelve  
a llevar a domicilio.





Calle Prat de la Riba  
y Biblioteca Popular

*Foto Tort*

Fábrica de Licores Finos y Anisados


JOSE SALIP

ANTIGUA CASA PEY



ESPECIALIDAD DE LA CASA:

Anís Ampurdanés

MARCA REGISTRADA 

Gran Surtido de VINOS generosos y de postre

# Lejía líquida "Las Tres Rosas"

DE

Extra  
Superior



*Cayetano Ferrer*

*Rosas*



PEDIDLA EN TODAS PARTES

Por ser económica y la mejor

DEPÓSITOS EN FIGUERAS:

**JAIME ALSINA**

Gerona, n.º 9

**ENRIQUE PAU**

Casades de Códol, 3

# AJURIA, S. A. - Vitòria

---

Grans fàbriques a Vitòria  
de màquines batedores,  
aventadores, brabans  
i demés maquinària

---

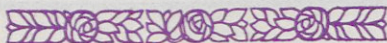
Representant general de  
la acreditada marca

## MASSEY - HARRIS

del Canadà (Nort-Amèrica)  
Segadores, Lligadores,  
Dalladores, etc. etc.

---

La casa AJURIA, S. A., té  
sucursals arreu d'Espanya



a Girona : Rambla Verdaguer, 3

---

Dipòsits a Figueres: Pere Brunet

Constructor Mecànic :: Plaça Catalunya, 13 - 14



Avenida Vilallonga

Foto Tort.

SEMILLAS FORRAJERAS Y HORTALIZAS  
PATATAS DE SIEMBRA CALIDADES GARANTIDAS

*Maximino Paillissé*

Agencia para España de los ESTABLECIMIENTOS BLAIN & Cie. DE ST. REMY  
DE PROVENCE (Francia)

Calle Vilallonga, 19

Teléfono 120

*Auto-Taxis*

*Celestino Boada*

Para encargos:  
San Vicente, 27  
Figueras

Teléfono: Café Novedades 132

Ganará V. dinero en visitar

# Casa Mallol

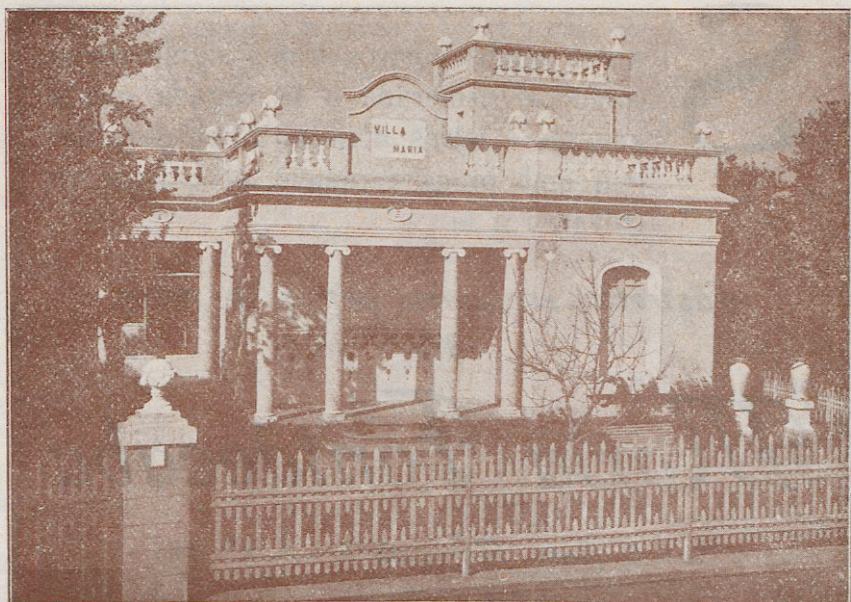
La mejor surtida en bisutería - Más de 500 modelos en pendientes, sortijas, pulseras, imperdibles, gemelos, etc. etc desde 0'50 pesetas del mejor chapado alemán, garantido. - Compras directas en Alemania y Gablanz.

ALMACÉN de Curtidos,  
Artículos para viaje, Maletas fibra legítima vulcanizada, Hules, Plumeros, Medias y Calcetines de todas clases  
PERFUMERIA *o* JUGUETES  
INMENSO SURTIDO EN ABANICOS  
A PRECIOS SIN COMPETENCIA



Especialidad en Monederos = Gran  
Novedad = Confección de la casa  
TODO A PRECIOS BARATISIMOS

Calle Caamaño, 6      Figueras



# Tomás Espigulé

CONTRACTISTA D'OBRES

Lasauca, 10, 1.<sup>er</sup> ☎ Telèfon 164

*Figueres*



*Ciment armat*

*Especialitzat en treballs rústics i per la  
ornamentació de parcs i jardins*



**S** i voleu que'ls vostres trajos siguin d'una confecció esmerada a la vegada que'ls gèneres i folres d'immillorable qualitat junt amb preus verament econòmics ho trobareu a la

*Sastreria exclusiva per a la mida  
d'En*

*Marià Fontdecaba*

*3 i 5, Joan Maragall, 3 i 5, 1.<sup>er</sup> pis*

*Figueres*

## Calzados "EL GLOBO"



La única casa que presenta al público los más elegantes calzados de señora y caballero, por recibir a diario las últimas novedades.



Para convencerlos visitad sus Escaparates



Alfonso XIII, 14 - (Antes Nueva)

**Figueras**



Gran assortit i preus mai vistos, en barrets, gorres, camises, cinturons, elàstics i demés articles.

# A. MERCADER DE FAJOL

ANTIGA CASA **BARNEDA**

Barrets de palla, flexibles, última novetat, a 9 ptes. - Infinitat de dibuixos en gorres i teles magnífiques a 5 ptes. - Camises totes otomà a 10 ptes. - Cinturons de seda de gran novetat a 2'50 ptes. - Barrets per a nen i nena a 3'25 ptes.

No deixeu de visitar la **EXPOSICIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA** ja que en ella vos serà fàcil poder establir comparacions de les nostres extraordinàries **SEGADORES LLIGADORES** amb totes les altres marques. No vos cansen de demanar les molliesses abantades de les nostres sobre totes les altres, i, allà mateix les podreu comprovar i ne quedareu convençuts. Son més ben fetes, tenen millor material i adelantats que cap més té. Per altra part, les venem més barats, que ningú, ja que tenim suprimits tots els intermediaris. Apart el vocal de la exposició oficial, tindrem una instal·lació importantíssima als nostres locals, de la **AVINGUDA VILALONGA** abant atindrem a tots els vers amants de la bona Maquinaria Agrícola.

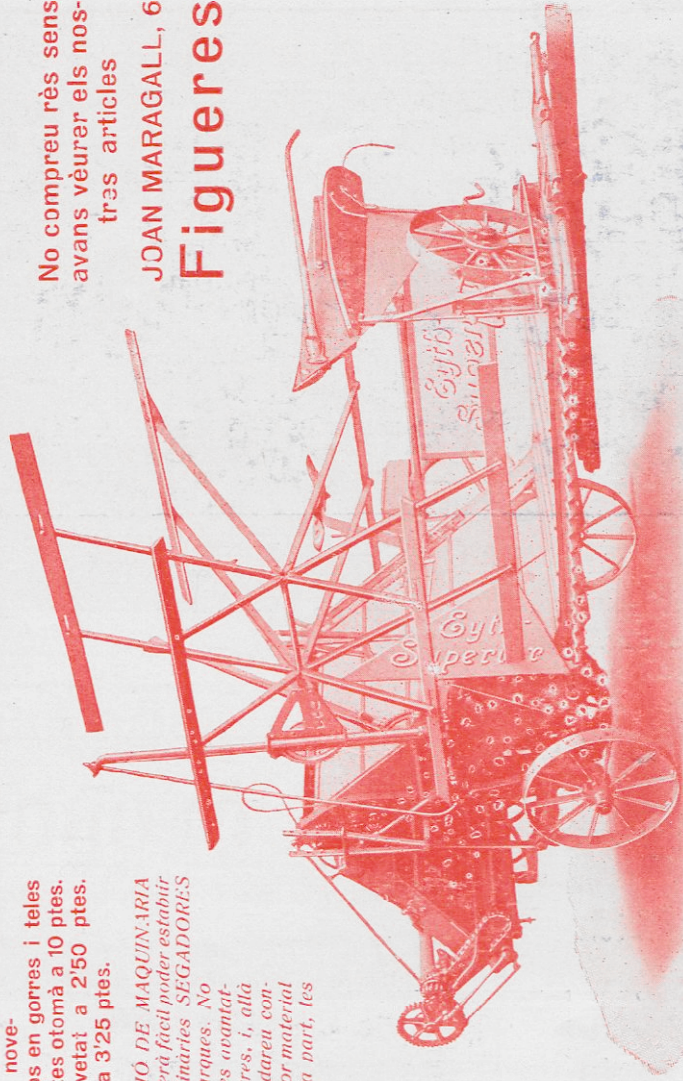
Tenim Daltadores, Rampins, Segadores, Arades, Bicycles, Motocicletes, Automòbils REINUMAT es, Ollis YACCO, peces de recanvi de tota classe. Tot preus únics. **DEMANEU LA NOSTRA REVISTA "MAQUINARIA AGRÍCOLA EYTH-FAJOL"** que vos serà oferta gratuïtament.

## J. FAJOL FIGUERAS

Rutlla, 35. - FIGUERES

No compreu rès sens avans véurer els nostres articles

JOAN MARAGALL, 6  
**Figueres**



Magnífica e insuperable Segadora Lligadora "EYTH-FAJOL"



## COLEGIO DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

DIRIGIDO POR LOS HERMANOS DE LAS ESCUELAS CRISTIANAS  
FIGUERAS (GERONA)

MAGNÍFICO PENSIONADO A PLENO AIRE Y LUZ, CON VISTAS A LA INCOMPARABLE LLANURA DEL AMPURDÁN

### SECCIONES DE ENSEÑANZA:

*I. Enseñanza Primaria — II. Segunda Enseñanza — Bachillerato oficial asistiendo los alumnos a las clases del Instituto de Figueras. — III. Enseñanza técnico-comercial libre según los acreditados métodos de la Congregación.*

*Aritmética comercial — Francés — Inglés — Ciencias — Taquigrafía — Mecanografía — Religión — Contabilidad — Excursiones científicas — Dibujo — Música — Gimnasia*

*Amplios patios  
Salón de recreo  
Laboratorio  
Colecciones de  
Historia Natural*

*Pídase el prospecto  
con todos los  
detalles al*

**HERMANO  
DIRECTOR**  
Calle Juan Tutau  
**FIGUERAS**

